

MAHE 36

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
et MAINTENANCE

Fountain Pajot
C A T A M A R A N S

FICHE D'IDENTITE - IDENTITY CARD - FICHA DE IDENTIDAD ANGABEN ZUM SCHIFF – SCHEDA D'IDENTITA'

- Catégorie A : « En haute mer » Le navire est conçu pour de grands voyages au cours desquels le vent peut dépasser la force 8 (sur l'échelle de Beaufort) et les vagues une hauteur significative de 4 mètres, pour lesquels ces navires sont dans une large mesure autosuffisants.
- Category A : « open sea » The craft has been designed for ocean cruising during which the wind force may exceed 8 on the Beaufort scale and the mean maximum wave height may exceed 4 meters, for which such craft are to a large extent self-sufficient.
- Categoría A : « alta mar » El barco está concebido para grandes travesías durante las que el viento puede superar la fuerza 8 (en la escala de Beaufort) y las olas una altura significativa de 4 metros por lo cual estos barcos son en una amplia medida autosuficientes.
- Kategorie A : « für Hochsee » Das Schiff ist ausgelegt für ausgedehnte Fahrten, bei denen die Windstärke mehr als Stärke 8 (auf der Beaufort-Skala) und die signifikante Wellenhöhe 4 Meter erreichen kann. Hierbei sind diese Schiffe im Prinzip ohne fremde Hilfe seetüchtig.
- Categoria A «al largo» Imbarcazione concepita per dei lunghi, nel corso dei quali i venti possono superare forza 8 (nella scala di Beaufort) e le onde possono raggiungere un'altezza significativa di 4 m per i qu ali queste imbarcazioni sono largamente autosufficienti

Numéro H.I.N. - H.I.N. number - Número H.I.N. - H.I.N. Nummer - Numero H.I.N. :

Constructeur :
Builder
Constructor:
Gebaut von Werft
Costruttore

FONTAINE PAJOT
Zone industrielle – 17290 AIGREFEUILLE

Type du navire - Type of craft - Tipo del barco –
Schiffstyp - Tipo di imbarcazione :

Catamaran

Série – series – serie – Serie – serie :

MAHE 36

CARACTERISTIQUES

| | | | | |
|--|---------------------|---|---------------------|---------------------|
| Longueur (L_{MAX}): | 10,98 m / 36.02 ft | Tirant d'eau: | | 1,13 m / 3.70 ft |
| Largeur de coque (B_H): | 5.90 m / 19.35 ft | Déplacement léger : | | 5 028 kg |
| Tirant d'air (hors antenne): | 16,77 m / 55.01 ft | Déplacement condition minimale : | | 5 252 kg |
| Nombre personnes par catégorie | A : 8 | B : 8 | C : 12 | D : 15 |
| Charge maximale recommandée : | A : 2 273 kg | B : 2 273 kg | C : 2 323 kg | D : 2 548 kg |

Surface de voilure:

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Grand-voile: | Génois: | Surface totale projetée :: | Genaker (option) : |
| 49 m ² / 527.45 sq ft | 28,35 m ² / 305.16 sq ft | 71.80 m ² / 772.87 sq ft | 50 m ² / 538.22 sq ft |

Moteurs in-board :

| Marque | Référence | Puissance | Régime croisière | Régime maxi |
|--------|-----------|----------------------|------------------|-------------|
| VOLVO | D1-20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3000 |
| VOLVO | D1-30 | 2*30 cv / 2*22.05 kw | 2400 | 3000 |
| YANMAR | 3YM20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3200 |

Capacité des réservoirs :

| | | | |
|-----------------------------|-------|--|--------|
| eau douce : | 265 l | gaz (option) : | 2*6 kg |
| Réservoir gasoil standard : | 210 l | Holding tank pour chaque WC (option) : | 45 l |
| Ballon d'eau chaude : | 25 l | | |

Electricité :

| | | |
|---------------------------|-----|------------|
| Parc batterie « moteur » | 12V | 1 x 100 Ah |
| Parc batterie « service » | 12V | 3 x 100 Ah |

Annexe :

| | | | |
|------------------------|------------------------|-------------------------|--------|
| Longueur maxi annexe | 3.10 m / 0.95 ft | Charge maxi par bossoir | 100 kg |
| Dimensions maxi radeau | 900x330x520mm 8 places | | |

VOILURE

| | Diamètre | Longueur |
|---------------------------|----------|----------|
| DRISSES | | |
| de grand-voile | 12 mm | 35 m |
| de génois | 12 mm | 29 m |
| de genaker | 12 mm | 31 m |
| de balancine de bôme | 10 mm | 31 m |
| BOSSES DE RIS | | |
| 1er | 12 mm | 18 m |
| 2ème | 12 mm | 24 m |

INSTALLATIONS ELECTRIQUES

Réseau 12 V DC moteurs

L'énergie de bord **est produite par les alternateurs moteurs** et stockée par des batteries 12V DC.

- . Le parc batterie pour le moteur tribord = 1x100 Ah
Il est situé dans la soute tribord.
La batterie moteur tribord alimente uniquement le moteur tribord.

- . Le parc batterie service / moteur bâbord = 3x100Ah
Il est situé dans la soute bâbord.
Le parc batteries service /moteur bâbord alimente :
_Le moteur bâbord,
_L'ensemble des fonctions 12V.

Seul le moteur bâbord recharge le parc de batteries. Il faut le faire tourner **environ 2 h/jour** selon la consommation quotidienne.

Dans le cas où **la tension** de l'un des 2 parcs de batteries est **trop faible** pour démarrer le moteur, un coupe-circuit *démarrage-secours* (situé sur le parc batterie à bâbord) permet de coupler les 2 parcs.

Réseau alternatif 220 V AC : (option)

- Le réseau alternatif 220 V AC est alimenté par une rallonge de quai.

- L'ensemble du réseau est protégé par un **disjoncteur différentiel 30 mA..**

- Chaque fonction est protégée par un disjoncteur.

Froid.

a. Réfrigérateur 12V cuisine.

- Le réfrigérateur 12 V est alimenté par le **parc de batteries Service/moteur bâbord.**
- Le fonctionnement du réfrigérateur est régulé par un **thermostat** installé à l'intérieur du réfrigérateur.
- Le compresseur alimente régulièrement en froid le réfrigérateur , par un fonctionnement discontinu, de 10 à 50 min./heures.

Attention :

Pour limiter la consommation d'énergie 12V, respecter les consignes suivantes :

- Régler le thermostat du réfrigérateur au minimum nécessaire
- Limiter les ouvertures de porte
- Garder le réfrigérateur bien rempli
- Dégivrer régulièrement le réfrigérateur

Assèchement.

La **zone centrale** de chaque coque (de la cabine avant à la cabine arrière) peut être asséchée par les pompes suivantes :

- Une **pompe manuelle** (cockpit).
- Une **pompe de cale électrique indépendante**, (table à cartes).

La **soute moteur** de chaque coque peut être asséchée par :

- Une **pompe manuelle**
- Une **pompe de cale électrique indépendante** (table à cartes).

Système de gouverne.

Le système de gouverne est composé des éléments suivants :

- La **barre à roue** entraîne un câble push-pull.
- Ce câble entraîne une barre transversale reliant les **2 bras de mèches** de safran.
- Le vérin du pilote automatique entraîne directement l'un des 2 bras de mèche.

La barre franche de secours se fixe sur le dessus de la mèche de safran tribord. Elle n'est conçue que pour naviguer à vitesse réduite en cas d'avarie de barre.

MAINTENANCE DES MOTEURS

Vidanges moteurs et embases

| DATE | HEURES DE NAVIGATION | CHANGEMENT DU FILTRE |
|------|----------------------|----------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Vidanges moteurs et embases

| DATE | HEURES DE NAVIGATION | CHANGEMENT DU FILTRE |
|------|----------------------|----------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

TECHNICAL INFORMATION and MAINTENANCE



CHARACTERISTICS

| | | | | |
|---------------------------------------|---------------------|---|---------------------|---------------------|
| Length (L_{MAX}) : | 10,98 m / 36.02 ft | Draft : | 1,13 m / 3,70 ft | |
| Beam (B_H) : | 5.90 m / 19,35 ft | Unloaded displacement : | 5 028 kg | |
| Air draft (excl. antenna): | 16.77 m / 55.01 ft | Minimal condition displacement : | 5 252 kg | |
| Number of persons per category | A : 8 | B : 8 | C : 12 | D : 15 |
| Maximum load :: | A : 2 273 kg | B : 2 273 kg | C : 2 323 kg | D : 2 548 kg |

Sail area :

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Mainsail: | Genoa: | Total sail area:: | Genaker (option) : |
| 49 m ² / 527.45 sq ft | 28,35 m ² / 305.16 sq ft | 71.80 m ² / 772.87 sq ft | 50 m ² / 538.22 sq ft |

In-board engines:

| Make | Reference | Power | Cruising rpm | Maximum rpm |
|-------------|------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| VOLVO | D1-20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3000 |
| VOLVO | D1-30 | 2*30 cv / 2*22.05 kw | 2400 | 3000 |
| YANMAR | 3YM20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3200 |

Tank capacities:

| | | | |
|----------------|-------|---|--------|
| Fresh water : | 265 l | gas (option) : | 2*6 kg |
| Fuel : | 210 l | Holding tank for each toilet (option) : | 45 l |
| Water heater : | 25 l | | |

Electricity :

| | | |
|------------------------|-----|------------|
| Battery bank «engine» | 12V | 1 x 100 Ah |
| Battery bank «service» | 12V | 3 x 100 Ah |

Annexe :

| | | | |
|-------------------------------------|------------------------|----------------------------|--------|
| Max. length of tender | 3.10 m / 0.95 ft | Max. load per davit | 100 kg |
| Max. dimensions of life raft | 900x330x520mm 8 places | | |

SAILS

| | Diameter | Length |
|---------------------|----------|--------|
| HALYARDS | | |
| Mainsail | 12 mm | 35 m |
| Genoa | 12 mm | 29 m |
| Spinnaker | 12 mm | 31 m |
| Boom topping lift | 10 mm | 31 m |
| REEF PENDANT | | |
| 1st | 12 mm | 18 m |
| 2nd | 12 mm | 24 m |

ELECTRICAL INSTALLATIONS

12V DC system

On board energy is **produced by the engine alternators** and stored in 12V DC batteries.

- . Battery bank for starboard engine = 1x100 Ah
It is situated in the starboard hull.
The starboard engine battery only supplies the starboard engine.

- . The Service battery bank / port engine = 3x100Ah
It is situated in the port hull.
The Service battery bank / port engine supplies :
_ The port engine,
_ All of the 12V functions.

Only the port engine recharges the battery bank. The engine should be run for **approximately 2 h/day** depending on daily consumption.

If **the voltage** of one of the 2 banks of batteries **is too low** for starting the engine, an *emergency start* switch (situated on the port battery bank)– enables the 2 banks to be coupled.

220 V AC system : (optional)

- The 220V AC system is supplied via a shore power lead :

- The whole system is protected by a 30 mA differential earth-leak circuit breaker.

- Each function is protected by a circuit breaker.

The refrigeration system.

12V refrigerator.

- The 12V refrigerator is supplied by the **Service battery bank / port engine**.
- The running of the refrigerator is regulated by a **thermostat** installed inside the refrigerator.
- The compressor regularly feeds cold to the refrigerator, through a discontinuous operation, from 10 to 50 min/hour.

Attention :

To limit the consumption of 12V electricity, follow these recommendations :

- **Set the thermostat at the minimum necessary**
- **Limit opening the door**
- **Keep the refrigerator well full**
- **Regularly defrost your refrigerator**

Drainage.

The **central zone** of each hull (from the fore cabin to the aft cabin) can be drained by the following pumps :

- A **hand pump** (cockpit).
- A **separate electrical bilge pump**, (chart table).

The **engine hold** of each hull can be drained by :

- A **hand pump**
- A **separate electrical bilge pump** (chart table).

Steering system.

The steering system consists of the following components :

- The steering wheel drives a **“push-pull” cable**.
- This cable drives a **transversal bar** linking the two rudder stocks.
- The automatic pilot cylinder (option) directly drives one of the 2 rudder stock levers.

The back-up tiller helm is attached to the upper part of the starboard rudder stock. It is only designed for sailing at low speeds to avoid sustaining damage to the helm.

ENGINES MAINTENANCE

Engine and sail drive oil change

| DATE | ENGINE HOURS | FILTER CHANGE |
|------|--------------|---------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Engine and sail drive oil change

| DATE | ENGINE HOURS | FILTER CHANGE |
|------|--------------|---------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS y MANTENIMIENTO



CARACTERÍSTICAS

| | | | |
|---|---------------------|--|---------------------|
| Eslora : | 10,98 m / 36.02 ft | Calado : | 1,10 m / 3,60 ft |
| Manga : | 5.90 m / 19.35 ft | Desplazamiento boyante : | 5 910 kg |
| Altura entre puente y línea de flotación (sin la antena) : | 16,77 m / 55.01 ft | Desplazamiento condició mínima: | 5 252 kg |
| Personas per categoría : | A : 8 | B : 8 | C : 12 |
| Carga máxima recomendada : | A : 2 273 kg | B : 2 273 kg | C : 2 323 kg |
| | | D : 15 | D : 2 548 kg |

Superficie de velamen :

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Vela mayor : | Génova : | Superficie total proyectada:: | Genaker (opcional) : |
| 49 m ² / 527.45 sq ft | 28,35 m ² / 305.16 sq ft | 71.80 m ² / 772.87 sq ft | 50 m ² / 538.22 sq ft |

Motores in-board :

| Marca | Referencia | Potencia | Régimen crucero | Régimen máximo |
|--------|------------|----------------------|-----------------|----------------|
| VOLVO | D1-20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3000 |
| VOLVO | D1-30 | 2*30 cv / 2*22.05 kw | 2400 | 3000 |
| YANMAR | 3YM20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3200 |

Capacidad de los depósitos :

| | | | |
|-----------------------------|-------|---|--------|
| Agua dulce : | 265 l | gas (opcional): | 2*6 kg |
| Deposito de gasóleo : | 210 l | Holding tank para cada water (opcional) : | 45 l |
| Deposito de agua caliente : | 25 l | | |

Electricidad :

| | | |
|------------------------------------|-----|------------|
| Parque de baterías para "motor" | 12V | 1 x 100 Ah |
| Parque de baterías para "servicio" | 12V | 3 x 100 Ah |

Embarcación auxiliar :

| | | | |
|--|------------------------|---------------------------|--------|
| Embarcación auxiliar eslora máxima | 3.10 m / 0.95 ft | Carga máxima por pescante | 100 kg |
| Dimensión máxima de la balsa salvavida | 900x330x520mm 8 plazas | | |

VELAMEN

| | Diámetro | Longitud |
|---------------------------------|----------|----------|
| DRIZAS | | |
| de la vela mayor | 12 mm | 35 m |
| de foque | 12 mm | 29 m |
| de genaker | 12 mm | 31 m |
| de A.B. (amantillo de botavara) | 10 mm | 31 m |
| TOMADORES DE RIZOS | | |
| 1ero | 12 mm | 18 m |
| 2ndo | 12 mm | 24 m |

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Red continua 12 V DC motores

La energía de a bordo **está producida por alternadores en los motores** y almacenada por baterías 12 V DC.

- . El parque de batería motor estribor = 1x100 Ah
Esta situado en el pañol estribor.
La batería motor estribor alimenta únicamente el motor estribor.

- . El parque de batería servicio / motor babor = 3x100Ah
Esta situado en el pañol babor.
El parque de batería servicio / motor babor alimenta:
 - _ El motor babor,
 - _ El conjunto de las funciones 12v.

Únicamente, el motor babor carga el grupo de baterías. Los motores tienen que funcionar cerca de **2 horas por día**, según el consumo diario.

En caso de que **la tensión** de uno de los 2 grupos de baterías **sea demasiado baja** para arrancar el motor, existe un **conector “arranque anexo”** el cual permite acoplar los 2 grupos de baterías

Red alternativa 220 V AC : (opcional)

- La red alternativa de 220 V AC está alimentada por un cable toma tierra.

- El conjunto de la red está protegido por un disyuntor diferencial 30 mA.

- Cada función está protegida por un disyuntor.

El sistema de frío :

Frigorífico 12 V.

- El frigorífico 12 V esta alimentado por el **parque de baterías Servicio/motor babor.**
- El funcionamiento del frigorífico esta regulado por un **termostato** instalado en el interior del frigorífico.
- El compresor alimenta regularmente en frío el frigorífico, por un funcionamiento discontinuo de 10 à 50 min./horas.

Attention :

Para limitar el consumo de energía 12 V, respetar las normas siguientes :

- **Regular el termostato de la nevera al mínimo necesario**
- **Limitar el abrir de la puerta**
- **Guardar la nevera llena**
- **Descongelar regularmente la nevera**

Achique.

La **zona central** de cada casco (desde el camarote delantero o desde el camarote trasero) se puede achicar con las bombas siguientes :

- Una **bomba manual** (cockpit)
- Una **bomba de calzo eléctrica independiente**, (mesa de cartas).

El compartimiento del motor de cada casco se puede achicar con :

- Una **bomba manual**
- Una **bomba de achique eléctrica independiente**, (mesa de cartas).

Sistema de gobierno.

El sistema de gobierno se compone de los siguientes elementos :

- La **rueda del timón** arrastra uno guardine “push-pull”.
- Este guardine maneja una barra transversal donde se acoplan **las 2 mechas del timon**.
- El gato del piloto automático (opcional) conduce directamente uno de los dos brazos de la mecha.

El timón franco de recambio se fija encima de la mecha del timón (estribor). Este solo se concibe para navegar a velocidad reducida en caso de daño de la rueda del timón.

MANTENIMIENTO Y REVISION DE LOS MOTORES

| FECHA | HORAS DE NAVEGACION | CAMBIO DEL FILTRO |
|-------|---------------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| FECHA | HORAS DE NAVEGACION | CAMBIO DEL FILTRO |
|-------|---------------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

TECHNISCHE DATEN und WARTUNG



TECHNISCHE DATEN

| | | | |
|---------------------------------------|---------------------|--|---------------------|
| Länge ü.a. : | 10,98 m / 36.02 ft | Tiefgang : | 1,13 m / 3.70 ft ft |
| Breite ü.a. : | 5.90 m / 19.35 ft | Leerverdrängung des Standardschiffs : | 5 028 kg |
| Masthöhe ü.W. (ohne Antenne): | 16,77 m / 55.01 ft | Verdrängung bei Mindestbedingungen:: | 5 252 kg |
| Personenzahl je nach Kategorie | A : 8 | B : 8 | C : 12 |
| Empfohlene Höchstlast: | A : 2 273 kg | B : 2 273 kg | C : 2 323 kg |
| | | | D : 15 |
| | | | D : 2 548 kg |

Segelfläche :

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| Großsegel : | Genua : | Segelfläche im Aufriss, gesamt : | Gennaker (optional) : |
| 49 m ² / 527.45 sq ft | 28,35 m ² / 305.16 sq ft | 71.80 m ² / 772.87 sq ft | 50 m ² / 538.22 sq ft |

Einbaumotoren :

| Hersteller | Typ | Leistung | Reiseleistung | Maximalleistung |
|------------|-------|--------------------------|---------------|-----------------|
| VOLVO | D1-20 | 2 x 20 PS / 2 x 14.91 kW | 2400 | 3000 |
| VOLVO | D1-30 | 2 x 30 PS / 2 x 22.05 kW | 2400 | 3000 |
| YANMAR | 3YM20 | 2 x 20 PS / 2 x 14.91 kW | 2400 | 3200 |

Tankinhalte :

| | | | |
|-----------------------------|-------|--|----------|
| Frischwasser : | 265 l | Gas (optional) : | 2 x 6 kg |
| Diesel : | 210 l | Fäkalientank für jedes WC (optional): | 45 l |
| Heißwasserspeicher : | 25 l | | |

Elektrische Anlage :

| | | |
|-----------------------|-----|------------|
| Motorbatterien: | 12V | 1 x 100 Ah |
| Verbraucherbatterien: | 12V | 3 x 100 Ah |

Beiboot :

| | | | |
|----------------------------------|------------------------|--|--------|
| Beibootslänge, maximal : | 3,10 m / 0.95 ft | Statische Maximallast pro Davit | 100 kg |
| Höchstmaße Rettungsinsel: | 900x330x520mm 8 Plätze | | |

BESEGELUNG

| | Durchmesser | Länge |
|-------------------|-------------|-------|
| FALLEN | | |
| Großsegel | 12 mm | 35 m |
| Fock | 12 mm | 29 m |
| Gennaker | 12 mm | 31 m |
| Baumdirk | 10 mm | 31 m |
| REFFLEINEN | | |
| 1 Reff | 12 mm | 18 m |
| 2 Reff | 12 mm | 24 m |

ELEKTRISCHE ANLAGE

12-V-Gleichstromnetz, Motoren :

Die Bordenergie wird von den **Wechselstromgeneratoren des Motors** produziert und in 12V DC-Batterien gespeichert.

- . Bereich Motorbatterie an Steuerbord = 1x100 Ah befindet sich im Steuerbord-Stauraum.
Die Motorbatterie an Steuerbord versorgt nur den Steuerbordmotor.
- . Bereich Verbraucherbatterie / Backbordmotor = 3x100Ah befindet sich im Backbord-Stauraum.
Der Bereich Verbraucherbatterie / Backbordmotor versorgt :
 - _ den Backbordmotor,
 - _ sämtliche 12V-Funktionen.

Die Batterieaggregate werden nur vom Backbordmotor nachgeladen. Er muss je nach täglichem Verbrauch **ca. 2 Stunden/Tag** laufen.

Für den Fall, dass die **Spannung** auf einem der beiden Batterieaggregate **zu schwach** zum Anlassen des Motors wird, gibt es einen Schutzschalter "*Anlass-Notfunktion*", (auf dem Backbordaggregat) um die beiden Batterieaggregate zu koppeln.

220-V-Wechselstromnetz (optional):

- Das 220-V-Wechselstromnetz wird über eine Landleitung versorgt.
- Die gesamte Anlage wird von einem **30 mA-Differenzialschutzschalter** geschützt.
- Jeder Kreis wird von einem eigenen Schutzschalter geschützt

Kühlanlage.

12 V-Kühlschrank Pantry.

- Der 12 V-Kühlschrank wird vom **Verbraucherbatterieaggregat / Backbordmotor** versorgt.
- Der Kühlschrankbetrieb wird durch einen **Thermostat** geregelt, der innen im Kühlschrank eingebaut ist.
- Der Kompressor sorgt regelmäßig für die Kühlung des Kühlschranks, und zwar im Aussetzbetrieb, zwischen 10 und 50 min./Stunde.

Achtung:

Zwecks Begrenzung des 12 V-Energieverbrauchs bitte folgende Hinweise beachten :

- **Den Kühlschrankthermostat stets auf die minimal erforderliche Kühlung einstellen.**
- **Zu häufiges Öffnen der Tür vermeiden.**
- **Den Kühlschrank gut gefüllt halten.**
- **Den Kühlschrank regelmäßig abtauen.**

Lenzanlage.

Der **Mittelbereich** jedes Rumpfs (d. h. von der Vorderkabine bis zur Achterkabine) wird mit folgenden Pumpen gelenzt:

- einer **Handpumpe** (Cockpit),
- einer **unabhängigen elektrischen Lenzpumpe** (Kartentisch).

Der **Maschinenraum** in jedem Rumpf kann mit folgenden Pumpen gelenzt werden:

- einer **Handpumpe** (Cockpit),
- einer **unabhängigen elektrischen Lenzpumpe** (Kartentisch).

Rudieranlage

Die Rudieranlage besteht aus folgenden Elementen:

- Das Steuerrad nimmt ein „**Push-pull**“-**Steuerseil** mit.
- Das Steuerseil bewegt eine **Querstange**, die die beiden Ruderköpfe miteinander verbindet.
- Der Stellzylinder des Autopilots (optional) treibt einen der beiden Ruderköpfe direkt an.

Die **Notpinne** wird oben auf dem Steuerbord-Ruderschaft befestigt. Sie dient nur dazu, im Falle eines Schadens am Steuer mit geringer Geschwindigkeit weitersegeln zu können.

WARTUNG DER MOTOREN

Ölwechsel von Motoren und Saildrives

| DATUM | FAHRTSTUNDEN | FILTER GETAUSCHT |
|-------|--------------|------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Ölwechsel von Motoren und Saildrives

| DATUM | FAHRTSTUNDEN | FILTER GETAUSCHT |
|-------|--------------|------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

CARATTERISTICHE TECNICHE e MANUTENZIONE



CARATTERISTICHE

| | | | |
|---|---------------------|--|---------------------|
| Lunghezza (L_{MAX}) : | 10,98 m / 36.02 ft | Pescaggio : | 1,13 m / 3.70 ft |
| Larghezza (B_H) : | 5.90 m / 19.35 ft | Dislocamento senza carico: | 5 028 kg |
| Altezza sul livello dell'acqua (senza antenna) : | 16,77 m / 55.01 ft | Dislocamento condizione minimale: | 5 252 kg |
| Numero di persone per categoria | A : 8 | B : 8 | C : 12 |
| Pieno carico raccomandato : | A : 2 273 kg | B : 2 273 kg | C : 2 323 kg |
| | | | D : 15 |
| | | | D : 2 548 kg |

Superficie di velatura:

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Randa : | Genoa : | Superficie totale proiettata : | Genaker (opzione) : |
| 49 m ² / 527.45 sq ft | 28,35 m ² / 305.16 sq ft | 71.80 m ² / 772.87 sq ft | 50 m ² / 538.22 sq ft |

Motori entro bordo :

| Marca | Referenza | Potenza | Regime crociera | Regime massimo |
|--------|-----------|----------------------|-----------------|----------------|
| VOLVO | D1-20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3000 |
| VOLVO | D1-30 | 2*30 cv / 2*22.05 kw | 2400 | 3000 |
| YANMAR | 3YM20 | 2*20 cv / 2*14.91 kw | 2400 | 3200 |

Capacità dei serbatoi :

| | | | |
|---------------|-------|---------------------------------------|--------|
| Acqua dolce : | 265 l | gaz (opzione) : | 2*6 kg |
| Carburante : | 210 l | Holding tank per ogni W.C (opzione) : | 45 l |
| Scaldabagno : | 25 l | | |

Elettricità :

| | | |
|---------------------------|-----|------------|
| Parco motore : | 12V | 1 x 100 Ah |
| Parco batteria servizio : | 12V | 3 x 100 Ah |

Tender:

| | | | |
|---|-------------------------|-------------------------------|--------|
| Tender lunghezza massima : | 3.10 m / 0.95 ft | Portata massima per gruetta : | 100 kg |
| Lunghezza mas. zattere di salvataggio : | 900x330x520mm 8 places. | | |

LA VELATURA

| | Diametro | Lunghezza |
|-----------------------------------|----------|-----------|
| DRIZZE | | |
| Della randa | 12 mm | 35 m |
| Del fiocco | 12 mm | 29 m |
| Del genaker | 12 mm | 31 m |
| Dell' A.B. (ammantiglio del boma) | 10 mm | 31 m |
| BOROSE DI TERZAROLO | | |
| 1ma | 12 mm | 18 m |
| 2nda | 12 mm | 24 m |

IMPIANTI ELETTRICI

Circuito corrente continua 12 V DC

L'energia a bordo è **prodotta dagli alternatori motori** ed accumulata da batterie 12V DC.

- . Parco batteria motore a dritta = 1x100 Ah
E' situato nella stiva a dritta.
La batteria motore a dritta alimenta solamente il motore a dritta.

- . Parco batteria servizio / motore a sinistra = 3x100Ah
E' situato nella stiva a sinistra.
Il parco batteria servizio / motore a sinistra alimenta :
 - _ Il motore a sinistra,
 - _ l'insieme delle utenze 12 V.

Il motore a sinistra ricarica i 2 parchi batterie. Bisogna far girare i motori **circa 2 ore al giorno** a seconda del consumo quotidiano.

Nel caso in cui **la tensione** di uno dei due gruppi delle batterie **fosse troppo debole** per accendere il motore, uno staccabatteria *avviamento-soccorso* permette di accoppiare i due parchi.

Circuito corrente alternata 220 V AC (opzione) :

- Il circuito corrente alternata 220V AC è alimentato da un cavo di alimentazione barca / banchina.

- L'insieme del circuito è protetto da un **interruttore magnetotermico differenziale 30 mA**.

- Ogni funzione è protetta da un interruttore magnetotermico.

Il gruppo frigorifero :

frigorifero 12V.

- Il frigorifero 12V è alimentato dal **parco batterie Servizio / motore sinistra.**
- Il funzionamento del frigorifero è regolato da un termostato che si trova all'interno del frigorifero.
- Il compressore alimenta regolarmente il freddo del frigorifero con un funzionamento discontinuo, da 10 a 50 min. / ora.1.

Attenzione :

Per limitare il consumo di energia 12V, rispettare le seguenti istruzioni :

- **Regolare il termostato del frigorifero sul minimo necessario**
- **Limitare le aperture delle porte**
- **Tenere il frigorifero pieno**
- **Scongelare regolarmente il frigorifero**

Drenaggio.

La zona centrale di ogni scafo (della cabina avanti alla cabina posteriore) può essere svuotata dalle pompe seguenti :

- **Pompa manuale** (pozzetto),
- **Pompa di stiva elettrica indipendente**, (carteggio).

La cala motore di ogni scafo può essere svuotata da :

- **Pompa manuale**
- **Pompa di stiva elettrica indipendente**, (carteggio).

Sistema del timone

Il sistema di governo è composto dagli elementi seguenti :

- Il timone a ruota aziona i **frenelli “push-pull”**.
- Tali frenelli azionano una **barra trasversale** che unisce le barre di accoppiamento delle assi della pala del timone.
- Il martinetto idraulico del pilota automatico (opzione) aziona una delle 2 assi.

La barra del timone di soccorso si fissa sopra le assi della pala del timone. Essa è concepita solo per navigare a velocità ridotta in caso di avaria della barra del timone.

MANUTENZIONE DEI MOTORI

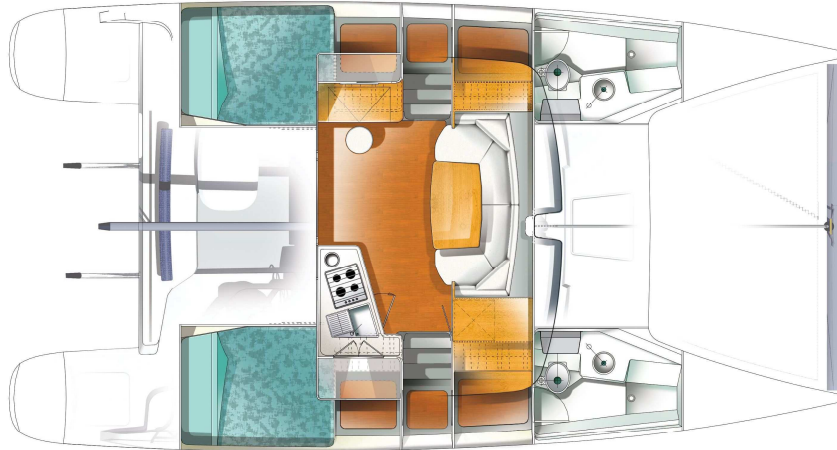
Drenaggi motori ed piedi motore

| DATA | ORE DI NAVIGAZIONE | CAMBIAMENTO DEL FILTRO |
|------|--------------------|------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Drenaggi motori ed piedi motore

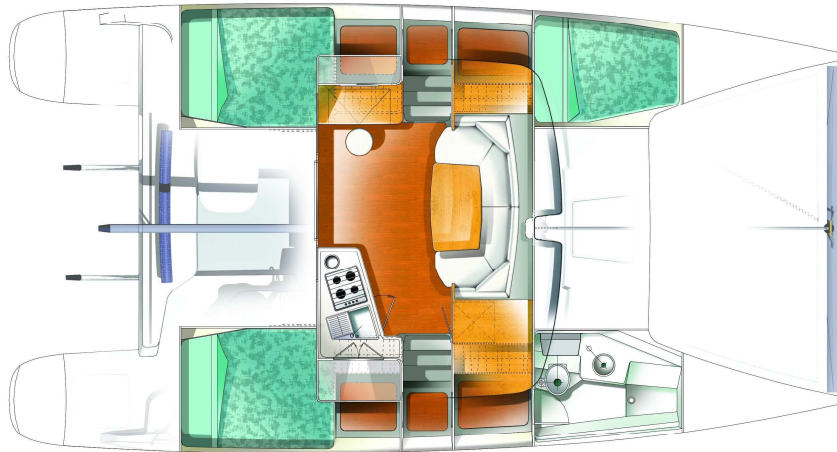
| DATA | ORE DI NAVIGAZIONE | CAMBIAMENTO DEL FILTRO |
|------|--------------------|------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Mahé 36 - Version Duo



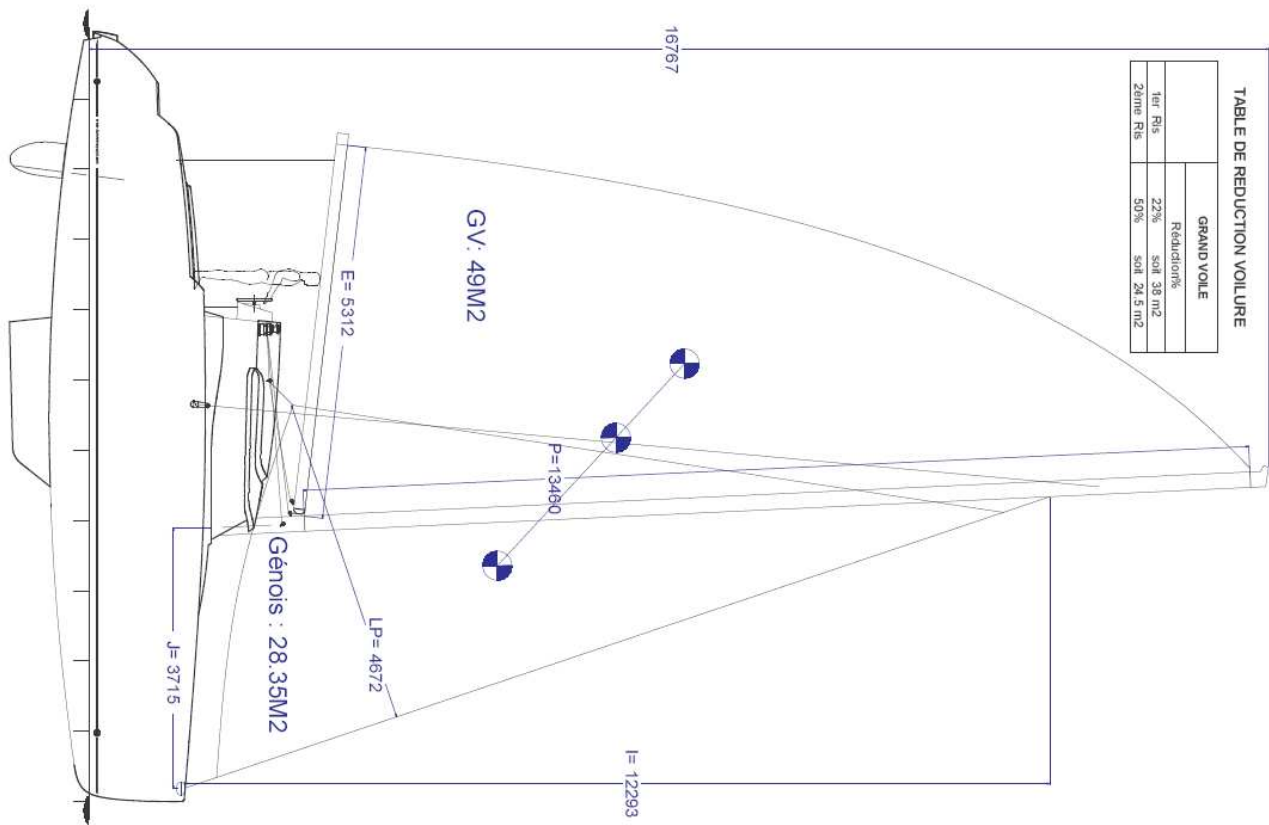
Fountain Pajot
CATAMARANS

Mahé 36 - Version Trio



Fountain Pajot
C A T A M A R A N S

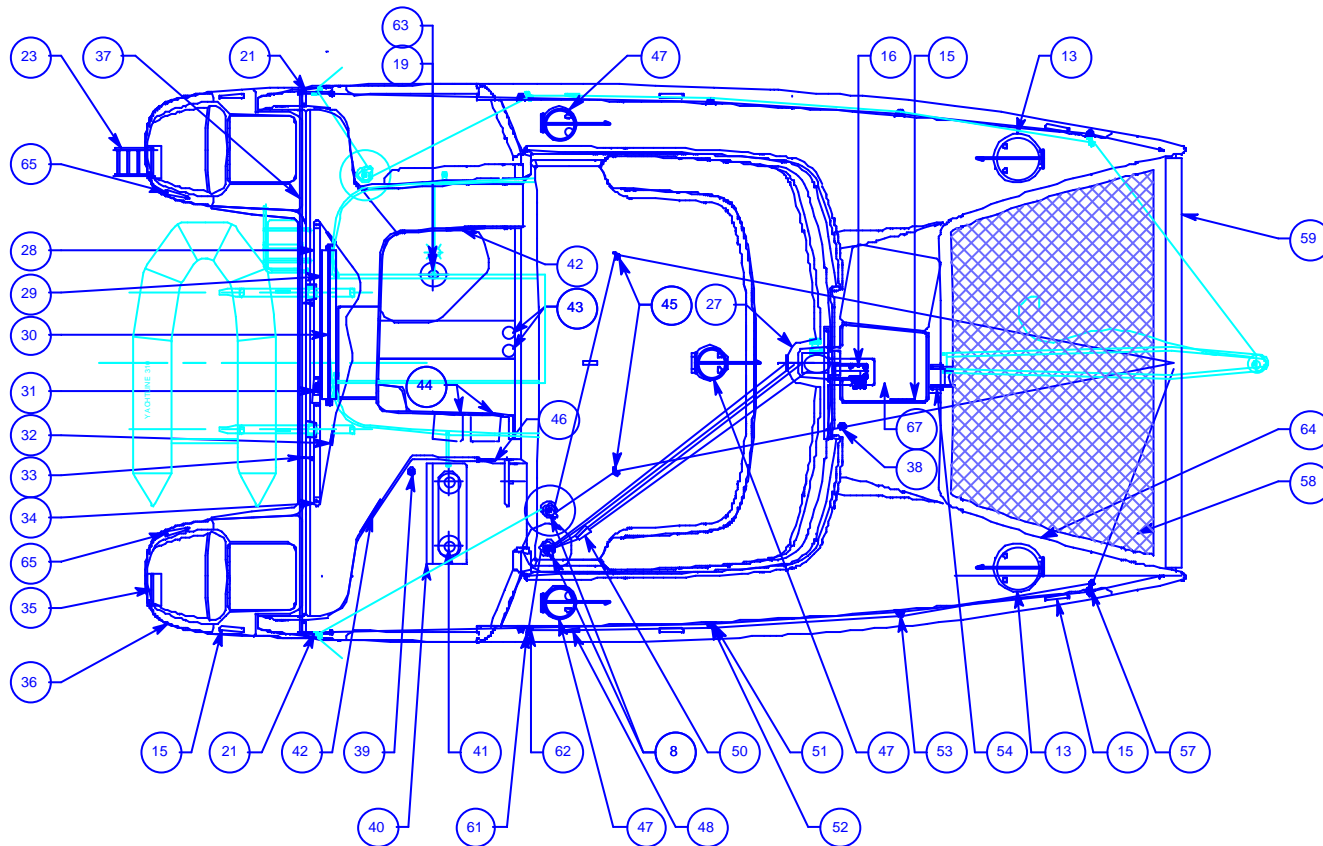
Plan de voile _ Sail plan



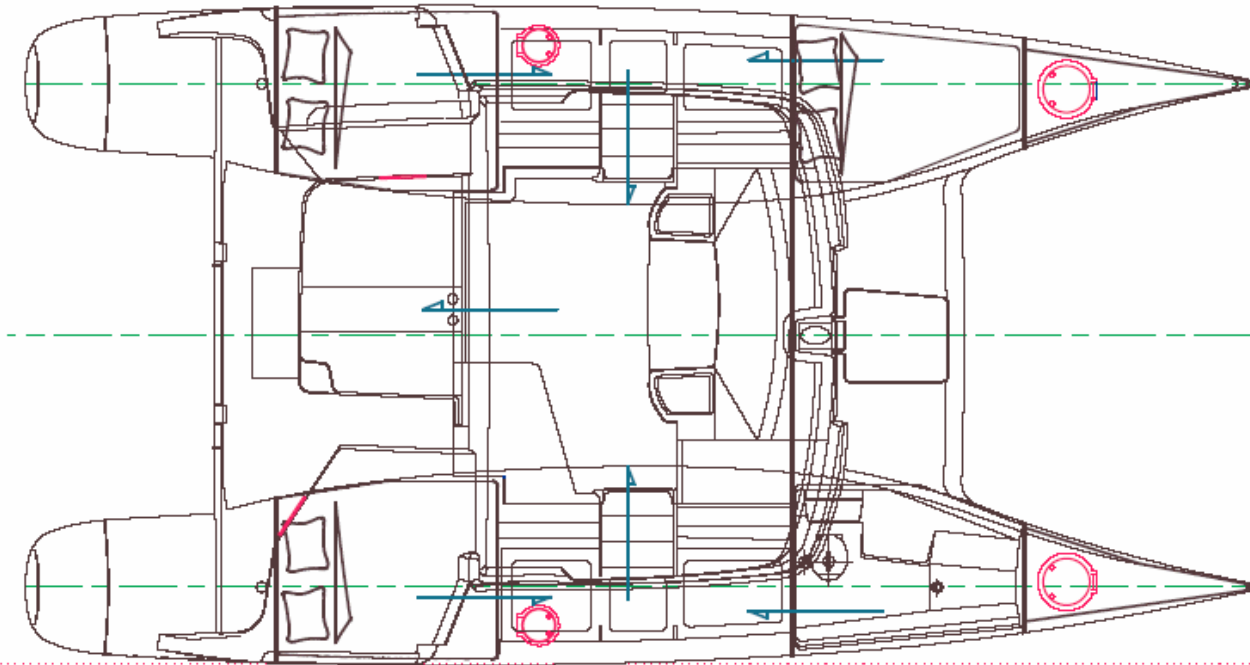
Plan de pont _ Deck plan

(certains repères sont en option_ some number are optional)

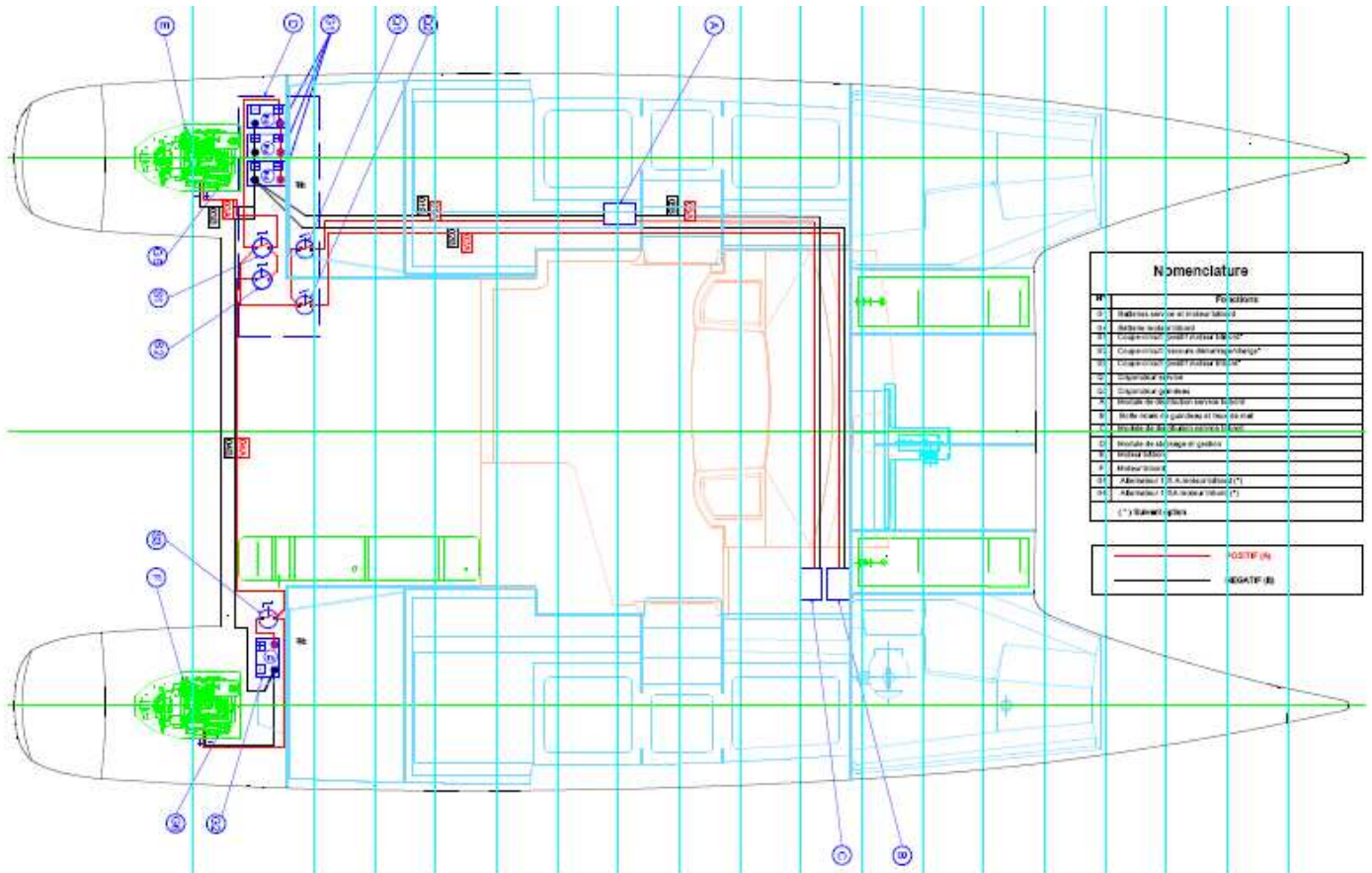
www.burton-plastic.com



Plan d'évacuation _ Evacuation plan



Electricité



Electricité

| BOITE DISTRIBUTION CABINE ARRIERE BABORD | | | | |
|--|---------|--|------------------------------|--------|
| Fusible | Calibre | Désignation | | Option |
| F1 | 10A | Eclairage bâbord | Port hulls lights | |
| F2 | 5A | HIFI | HIFI | X |
| F3 | 10A | Pompe eau douce | Fresh water pump | |
| F4 | 10A | Pompe de cale moteur bâbord | Port engine bilge pump | |
| F5 | 10A | Prise 12V et liseuse table à carte | 12V socket/chart table light | |
| F6 | 10A | Feux de mat | Navigation lights | |
| F7 | 15A | Pompe de douche bâbord | Port schower pumps | X |
| F8 | 5A | Instruments table à carte et centrale na | Navigation instrument | X |
| F9 | 5A | GPS / VHF | GPS / VHF | X |
| F10 | 20A | Pilote automatique | Auto Pilot | X |
| BOITE DISTRIBUTION PENDERIE AVANT TRIBORD | | | | |
| Fusible | Calibre | Désignation | | Option |
| F11 | 10A | Eclairage tribord | Stb hulls lights | |
| F12 | 10A | Pompe cale tribord | Stb bilge pump | |
| F13 | 10A | Pompe eau de mer | Sea water pump | X |
| F14 | 10A | Pompe cale moteur tribord | Stb engine bilge pump | |
| F15 | 10A | Eclairage carré / cuisine | Saloon/galley lights | |
| F16 | 15A | Réfrigérateur | Fridge | |
| F17 | 15A | Pompe douche tribord | Stb schower pumps | |
| F18 | 10A | Pompe cale bâbord | Port bilge pump | |
| F19 | 25A | WC électrique tribord | Stb electric toilet | X |
| F20 | 25A | WC électrique bâbord | Port electric toilet | X |

Plan de manutention _ Handling plan

**UTILISER DES ECARTEURS DE
SANGLES POUR NE PAS COMPRIMER
LA COQUE**

**Patin ber arrière:
largeur:100
longueur:1200
+cale:300**

**Patin ber avant:
largeur:100
longueur:1200**

